

nord grand

KAWAI H A M M E R A C T I O N

MODE D'EMPLOI

Nord Grand

Français

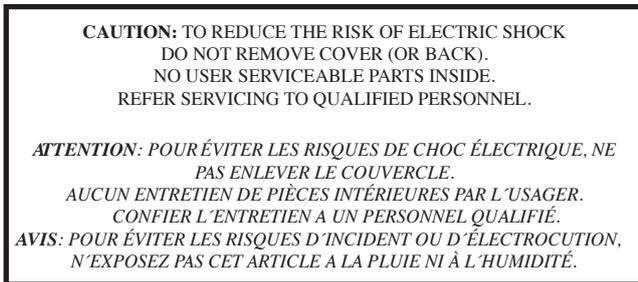
Système d'exploitation version : 1.0x

Édition : B



The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated voltage within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

Le symbole d'éclair avec la pointe de flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est utilisé pour alerter l'utilisateur de la présence à l'intérieur de l'appareil d'une « tension dangereuse » non isolée d'ampleur suffisante pour constituer un risque d'électrocution.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est employé pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes pour le fonctionnement et l'entretien (maintenance) dans le livret d'instructions accompagnant l'appareil.

Instructions concernant un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure pour les personnes

INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Avvertissement – Lors de l'emploi de produits électriques, des précautions de base doivent toujours être suivies, y compris les suivantes :

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Tenez compte de tous les avertissements.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil avec de l'eau à proximité.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas près de sources de chaleur telles que des radiateurs, bouches de chauffage, poêles ou autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne neutralisez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche servent à votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur, et du point de sortie de l'appareil.
- 11) N'utilisez que des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utilisez-le uniquement avec le chariot, socle, trépied, support ou table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, faites attention à ne pas être blessé par un renversement lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil.
- 13) Débranchez cet appareil en cas d'orage ou de non utilisation prolongée.
- 14) Confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque façon, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.



Informations supplémentaires concernant la sécurité

No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.

Do not use the apparatus in tropical climates.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

The mains plug is used as the disconnect device and shall remain readily operable.

Il convient de ne pas placer sur l'appareil de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées.

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé sous un climat tropical.

ATTENTION : pour réduire le risque de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

L'appareil ne doit pas être exposé à des ruissellements d'eau ou à des éclaboussures et de plus aucun objet rempli de liquide tel qu'un vase ne doit être placé sur l'appareil.

Lorsque la prise électrique est utilisée comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit demeurer aisément accessible.

Marques de commerce : le logo Nord est une marque de commerce de Clavia DMI AB. Toutes les autres marques de commerce mentionnées dans cette publication sont les propriétés de leurs détenteurs respectifs.

Caractéristiques et apparence sont sujettes à modifications sans préavis.



TABLE DES MATIÈRES

1 INTRODUCTION	5	Timbre.....	13
Merci !.....	5	Réglages de piano acoustique.....	13
Caractéristiques.....	5	Réglages de piano électrique.....	13
Nord en ligne.....	5		
À propos du mode d'emploi.....	5	5 SAMPLE SYNTH	14
Lecture du mode d'emploi au format PDF.....	5	On/Off et Level.....	14
Mises à jour de l'OS.....	5	Octave Up/Down.....	14
Sons gratuits.....	5	Pedals.....	14
Restauration des presets d'usine.....	5	À propos du synthé (Sample Synth).....	14
Clause légale.....	5	Sélection d'un échantillon.....	14
		Fonctions de liste.....	14
		Façonner le son.....	14
		Dynamics (dynamique).....	14
		Amp (ampli).....	14
		Filter (filtre).....	14
		Attack, Sustain et Decay/Release.....	14
2 VUE D'ENSEMBLE	6	6 PROGRAM (PROGRAMME)	15
Face avant du Nord Grand.....	6	Transpose On/Set.....	15
Section Master.....	6	Mono.....	15
Section Piano – page 11.....	6	KBD split (partage du clavier).....	15
Section Sample Synth (synthé à échantillons) – page 14.....	6	Réglages de partage (split) de clavier.....	15
Section Program (programme) – page 15.....	6	Choix d'une position de split.....	15
Section Effects (effets) – page 18.....	6	Réglages de largeur de split.....	15
		Store.....	15
		Mémorisation d'un programme.....	15
		Appellation d'un programme (Store As...).....	16
		Touche Shift/Exit.....	16
		Mode Live.....	16
		Touches Program.....	16
		Qu'est-ce qu'un programme ?.....	16
		Molette Prog/Menu.....	16
		Liste des programmes, Abc et Cat.....	16
		Mode de navigation par pavé numérique.....	17
		Panel Lock.....	17
		Organize (organiser).....	17
		Afficher la vue Organize (organiser).....	17
		Permutation de deux programmes.....	17
		Déplacement d'un programme.....	17
		LED témoin MIDI.....	17
		Panic (panique).....	17
		7 EFFETS	18
		Activation des effets.....	18
		Effects 1 (effets 1).....	18
		Trem (trémolo).....	18
		Pan (auto panoramique).....	18
		RM (modulation en anneau).....	18
		Ctrl Ped (pédale de contrôle).....	18
		Effects 2.....	18
		Phaser 1 & 2.....	18
		Flanger.....	19
		Chorus 1 & 2.....	19
		Vibe.....	19
		Deep.....	19
		Delay.....	19
		Equalizer (égaliseur).....	19
		Amp/Comp.....	19
		Modélisations d'ampli.....	19
		Dist (distorsion).....	19
		Comp (compresseur).....	19
		Reverb.....	20
3 POUR COMMENCER	7		
Branchement.....	7		
Commandes de face avant.....	7		
Molettes et boutons.....	7		
Touches.....	7		
La touche Shift.....	7		
Master Level.....	7		
Panel Lock.....	7		
Touches contextuelles d'écran.....	7		
Programmes.....	8		
Sélectionner un programme.....	8		
Affichage de liste (List).....	8		
Éditer un programme.....	8		
Sélectionner un nouveau son de piano.....	8		
Désactiver la protection de la mémoire.....	8		
Mémoriser un programme.....	8		
Mode Live.....	9		
Activer des effets.....	9		
Superposer Sample Synth.....	9		
Partager le clavier (« split »).....	9		
Configurer un fondu enchaîné de split (« Split Width »).....	9		
Activer Panel Lock.....	10		
4 PIANO	11		
On/Off et Level.....	11		
Octave Up/Down.....	11		
Sustain et Volume.....	11		
À propos des sons de piano.....	11		
À propos de la taille des pianos.....	11		
Piano Info (informations sur le piano).....	11		
Piano Select (sélection de piano).....	12		
Type et modèle.....	12		
Affichage de liste (List).....	12		
String Res et Soft Release.....	12		
Résonance des cordes.....	12		
Soft Release (relâchement doux).....	12		
Pédalier Nord Triple Pedal.....	13		
Pedal Noise (bruit de pédale).....	13		
Demi-pédale.....	13		
Pédale tonale (sostenuto).....	13		
Pédale douce.....	13		

8	MIDI	21
	Fonctions MIDI.....	21
	Canal MIDI.....	21
	Enregistrement dans un séquenceur MIDI ou une station de travail audio numérique (STAN) du jeu sur Nord Grand.....	21
	Messages MIDI.....	21
	Note On/Off.....	21
	Contrôleurs (changements de commande ou CC).....	21
	Changement de programme.....	21
	Local Control On/Off (contrôle local)	22
	Panic (panique).....	22

9	NORD SOUND MANAGER	23
	À propos de Nord Sound Manager	23
	Configuration requise	23

10	MENUS	24
	Menu System (système).....	24
	1 - Memory Protect	24
	2 - NumPad Program Select.....	24
	3 - Global Transpose	24
	4 - Fine Tune	24
	5 - Output Routing mode	24
	6 - Sustain Pedal type	24
	7 - Control Pedal	24
	Type.....	24
	Gain.....	24
	8 - Version and model info.....	24
	Menu Sound (son).....	25
	1 - Piano Pedal Noise Level	25
	2 - Piano String Res Level	25
	Menu MIDI	25
	1 - Local Control.....	25
	2 - MIDI Channel	25
	3 - MIDI Control/Program Change	25
	MIDI Control Change	25
	MIDI Program Change	25
	4 - Transpose MIDI At.....	25

11	CONNEXIONS	26
	Connexions audio	26
	Headphones (casque).....	26
	Left Out et Right Out (sorties gauche/droite).....	26
	Monitor In (entrée d'écoute).....	26
	Connexions MIDI	26
	MIDI In (entrée MIDI)	26
	MIDI Out (sortie MIDI)	26
	Connexion USB	26
	Connexions de pédales	26
	Sustain Pedal (pédale de sustain)	26
	Vol/Ctrl Pedal (pédale de volume/contrôle).....	26
	Nord Piano Monitor	26

II	ANNEXE :	
	LISTE DES CONTRÔLEURS MIDI	27

III	INDEX	28
------------	--------------------	----

1 INTRODUCTION

MERCI !

Merci d'avoir choisi le Nord Grand. Cet instrument a été conçu pour offrir une expérience de jeu au piano sans compromis, associée à une interface utilisateur à la fois élégante et pratique. Le clavier haut de gamme Kawai Responsive Hammer Action est doté pour chaque touche d'un triple capteur de suivi de marteau qui apporte un niveau sans précédent de réalisme et de contrôle de la dynamique. Avec la bibliothèque Nord Piano, une vaste collection gratuite et en perpétuelle évolution de pianos et instruments à clavier méticuleusement échantillonnés, nous espérons que le Nord Grand vous inspirera pendant de nombreuses années.

CARACTÉRISTIQUES

Le Nord Grand a les caractéristiques principales suivantes :

- Section piano avec pianos acoustiques à queue (*Grand*) et droits (*Upright*), électriques (*Electric*) à tines et à lamelles, sons de Clavinet et de clavecin (*Clav*) et une catégorie numérique (*Digital*) qui renferme de riches combinaisons (*Layer*). La capacité mémoire de la section piano est de 2 Go.
- Clavier Kawai Responsive Hammer Action à 88 touches sensation ivoire et triples capteurs.
- Section Sample Synth avec 512 Mo de mémoire d'échantillons et des commandes intuitives d'enveloppe et de dynamique.
- Section d'effets complète.
- Transitions transparentes : le son n'est pas coupé lors des changements de programme.
- Fonctionnalité de partage du clavier avec choix de largeur des chevauchements de zones, permettant aux sons de passer de l'un à l'autre en fondu enchaîné au niveau du point de partage (*split*).

NORD EN LIGNE

Sur le site web nordkeyboards.com, vous trouverez :

- » Des informations sur le Nord Grand et d'autres instruments Nord
- » Les derniers systèmes d'exploitation à télécharger
- » Des logiciels gratuits : Nord Sound Manager et Nord Sample Editor
- » Les sons de la bibliothèque de pianos Nord en téléchargement gratuit
- » Les sons de la bibliothèque d'échantillons Nord en téléchargement gratuit
- » Newsletter Nord : des infos sur les sorties de nouveaux systèmes d'exploitation, sons et logiciels
- » Le monde de Nord : infos, histoires et vidéos concernant Nord
- » Des modes d'emploi à télécharger
- » Vous trouverez des didacticiels sur nordkeyboards.com/tutorials

Suivez les claviers Nord sur Facebook, Instagram, Twitter et YouTube. N'hésitez pas à taguer vos contenus avec notre hashtag officiel #iseenord.

À PROPOS DU MODE D'EMPLOI

Ce mode d'emploi est organisé comme un guide de référence détaillant toutes les fonctionnalités de l'instrument. Vous trouverez également des exemples pratiques d'utilisation de ces fonctionnalités dans un contexte musical.

LECTURE DU MODE D'EMPLOI AU FORMAT PDF

Ce mode d'emploi est disponible en tant que fichier numérique PDF. Il peut être téléchargé depuis la section Nord Grand de notre site web.

MISES À JOUR DE L'OS

La dernière version du système d'exploitation (OS) du Nord Grand est constamment téléchargeable sur notre site web. Veuillez de temps à autre visiter notre site Internet ou inscrivez-vous à notre newsletter pour être sûr que votre unité utilise bien la toute dernière version.

SONS GRATUITS

Le Nord Grand étant conçu comme un système ouvert, vous pouvez y remplacer n'importe quel piano ou échantillon. Cela se fait au moyen de l'application *Nord Sound Manager* qui est téléchargeable gratuitement depuis notre site web.

Le Nord Grand est compatible avec les bibliothèques Nord de pianos et d'échantillons, qui s'accroissent constamment. Lorsque de nouveaux sons deviennent disponibles, ils peuvent être téléchargés gratuitement depuis la section Sound Libraries de notre site web.

RESTAURATION DES PRESETS D'USINE

Les programmes, échantillons et pianos installés en usine sont disponibles sous forme de fichiers de sauvegarde individuels de Nord Sound Manager à télécharger depuis notre site web. Il existe également une sauvegarde complète de l'ensemble de l'instrument et de son contenu d'usine, si jamais vous devez lui faire retrouver son état d'origine.

CLAUSE LÉGALE

Toutes les marques de commerce et tous les noms de marque mentionnés dans ce mode d'emploi sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et ne sont ni affiliés ni associés à Clavia. Ces marques de commerce et noms de marque ne sont mentionnés que pour décrire certaines qualités sonores reproduites par le Nord Grand.

2 VUE D'ENSEMBLE



MASTER
 PIANO
 SAMPLE SYNTH
 (synthé à échantillons)
 PROGRAM
 (section programme)
 EFFETS

FACE AVANT DU NORD GRAND

La face avant du Nord Grand regroupe de façon logique toutes les fonctionnalités et commandes ayant rapport entre elles dans des *sections* individuelles. Jetons-y un rapide coup d'œil, de gauche à droite :

SECTION MASTER

A l'extrême gauche se trouve la commande Master Level pour le niveau de volume général, ainsi que la fonction de verrouillage Panel Lock pour protéger les commandes de la face avant de tout changement pendant le jeu. Apprenez-en plus sur cette fonctionnalité en page 17.

SECTION PIANO – PAGE 11

Le Nord Grand bénéficie dès son déballage de la bibliothèque de pianos Nord (Nord Piano Library) qui ne cesse de s'agrandir et comprend un large éventail de sons de pianos et de claviers, dont des pianos à queue, droits et électriques, ainsi que des sons de pianos numériques et des superpositions de sons. De nouveaux sons peuvent être régulièrement et gratuitement téléchargés sur le site Internet www.nordkeyboards.com.

Parmi les commandes de la section *Piano*, on trouve des touches permettant d'activer la fonction de résonance avancée des cordes (Advanced String Resonance – pour les pianos acoustiques), d'ajuster la réponse dynamique du clavier ou de modifier rapidement le caractère d'un son de piano à l'aide des paramètres Timbre dédiés.

Avec le pédalier Nord Triple Pedal inclus, la fonction dynamique de bruit de pédale (Pedal Noise) – imitant les sons produits par une pédale forte mécanique – peut être activée. Le pédalier Nord Triple Pedal offre également la possibilité d'utiliser des techniques de demi-pédale, une pédale douce ou sourdine aussi appelée Una Corda, et une pédale tonale (ou sostenuto) pour enrichir l'interprétation.

SECTION SAMPLE SYNTH (synthé à échantillons) – PAGE 14

La bibliothèque d'échantillons Nord (Nord Sample Library 3.0) donne aux possesseurs du Nord Grand un accès gratuit à une énorme quantité de sons de réputation mondiale, dont les fameux sons vintage de Mellotron et Chamberlin. Une grande sélection d'échantillons est incluse d'origine et ces derniers se consultent et se chargent en section *Sample Synth*. Un certain nombre de fonctions de réglage du caractère et de la réponse de l'échantillon sont accessibles directement en face avant.

SECTION PROGRAM (programme) – PAGE 15

Dans le Nord Grand, un programme contient les réglages des sections Piano et Sample Synth, ainsi que ceux des effets et toute configuration de split ou de transposition. C'est dans la zone centrale de l'instrument – la section *Program* – que l'on stocke les programmes et qu'on y accède, ainsi qu'aux divers menus de réglages et fonctions de jeu. Tout cela est facilité par le grand écran OLED, qui affiche également le nom de tout son de piano et/ou d'échantillon (« Sample ») sélectionné.

SECTION EFFECTS (effets) – PAGE 18

La section *Effects* met à votre disposition une large sélection d'effets classiques :

Les unités *Effects 1* et *Effects 2* fournissent des effets de modulation essentiels tels que trémolo, chorus et phaser, modélisés d'après des pédales et unités d'effets de légende. L'effet *Delay* peut être utilisé pour tout ce qui va d'une ambiance subtile ou d'effets de doublage à des paysages sonores presque infinis.

La section *Amp/Comp* héberge des simulations d'amplis classiques, une distorsion de type lampes et un puissant effet *compresseur*. Un égaliseur polyvalent avec fréquence glissante pour la correction des médiums peut être appliqué à n'importe lequel des moteurs de son du Nord Grant.

Enfin, la luxuriante *Reverb* – avec un mode Bright (« brillant ») optionnel – fournit une palette de simulations de pièces petites ou grandes pour en recréer instantanément l'atmosphère.

3 POUR COMMENCER

Prenons quelques minutes pour nous familiariser avec les fonctions les plus fondamentales du Nord Grand, et passons pas à pas en revue les tâches et scénarios les plus courants.

BRANCHEMENT

- 1 Branchez le cordon d'alimentation fourni au Nord Grand et à une prise secteur, branchez la pédale de sustain (pédale forte) et un casque ou un système d'amplification.
- 2 Veillez à allumer en premier le Nord Grand, *avant* le système d'amplification. Faites attention au volume de sortie !

Pour plus d'informations sur toutes les connexions du Nord Grand, voir la section Connexions en page 26.

COMMANDES DE FACE AVANT

MOLETTES ET BOUTONS



Les *molettes* du Nord Grand sont des boutons sans positions fixes de début et de fin de course, servant à la navigation dans les paramètres et aux réglages. La molette **PROG/MENU** en est un exemple. Dans ce mode d'emploi, les molettes sont parfois appelées *encodeurs*.



Les boutons de type *potentiomètre* servent à de nombreux paramètres du Nord Grand. Lorsqu'un programme est chargé, il est rare que les positions physiques de ces boutons correspondent aux valeurs réelles des paramètres. Par contre, dès que vous

commencez à tourner un bouton, la valeur du paramètre qui lui est associée « saute » sur celle voulue par la position du bouton.

💡 *Pour connaître la valeur actuelle de n'importe quel paramètre à bouton, maintenez pressée la touche **SHIFT** tout en tournant ce bouton.*

TOUCHES



Les touches de *sélecteur* servent à choisir un réglage parmi plusieurs. Elles ont un jeu de LED rondes ou triangulaires indiquant le réglage en vigueur. Pressez plusieurs fois la touche pour passer en revue les options possibles.



Les touches **ON/OFF** servent à activer une fonction ou un groupe de fonctions comme les effets et ont une LED adjacente pour indiquer le statut On/Off et quelquefois aussi la source ou la section.

- ❗ *Les touches On/Off des effets ont également une fonction de sélection, car on peut « double-cliquer » dessus (ou les presser une fois alors qu'on maintient pressée la touche Shift) pour sélectionner l'autre source.*

LA TOUCHE SHIFT



De nombreuses commandes de face avant du Nord Grand ont une *seconde* fonction, imprimée juste en dessous. Ces fonctions supplémentaires s'obtiennent en maintenant la touche **SHIFT** pressée pendant que vous manipulez la commande.

La touche Shift sert également à sortir d'un menu (**EXIT**) ou à interrompre une opération de mémorisation en cours.

MASTER LEVEL



Le bouton Master Level règle le niveau général de sortie de l'instrument, aussi bien pour les sorties gauche/droite que pour tout casque connecté. Contrairement à la plupart des autres commandes de face avant, sa valeur n'est *pas* enregistrée dans les programmes individuels, mais correspond toujours à sa position physique.

PANEL LOCK



La fonction Panel Lock désactive tous les boutons, touches et molettes de la face avant, *sauf* la molette Prog/Menu, éliminant ainsi le risque de modifier par inadvertance les réglages pendant un spectacle. *Notez que la touche doit être maintenue pressée pendant une seconde, comme l'indique le symbole « ▼ », pour activer ou désactiver ce verrouillage.*

💡 *Les touches Program 1-5 et Live Mode **peuvent** néanmoins toujours être utilisées, même si le verrouillage Panel Lock est activé. Cependant, il faut elles aussi les maintenir pressées pendant une seconde pour qu'elles agissent.*

TOUCHES CONTEXTUELLES D'ÉCRAN

Les pages de menu et de réglages, ainsi que la vue Organize (ci-dessous), peuvent contenir plusieurs options connexes, auquel cas des « touches contextuelles d'écran » sont utilisées pour afficher un réglage ou exécuter une tâche. Les touches contextuelles d'écran sont placées dans le bas de l'écran et correspondent aux touches **PROGRAM 1-4**. Par exemple, presser la touche Program 3 dans l'écran ci-dessous sélectionnera la fonction de permutation (Swap) pour le programme A:12.



PROGRAMMES

La section *Program* se trouve au centre de la face avant et possède un écran OLED en son milieu. Un programme contient des réglages complets pour tous les paramètres de la face avant et est conservé dans la mémoire de programmes du Nord Grand, qui peut en contenir 400.

Les programmes sont organisés en 16 banques, de A à P. Tous les programmes peuvent être modifiés et remplacés si nécessaire.



❗ *Un jeu complet de programmes d'usine est disponible sur le site web www.nordkeyboards.com. Cela signifie que les mémoires de programme peuvent toujours retrouver leur état d'origine.*

SÉLECTIONNER UN PROGRAMME

① Les programmes se sélectionnent en pressant n'importe laquelle des cinq touches **PROGRAM** situées sous l'écran, ou en tournant la molette **PROG/MENU**. Une banque de programmes sur le Nord Grand peut contenir 25 programmes répartis sur 5 pages de programmes.

AFFICHAGE DE LISTE (LIST)

Toute molette sous laquelle est écrit le mot **LIST** – comme la molette Prog/Menu – peut donner accès à un affichage pratique sous forme de liste.

- ① Pressez **SHIFT** et tournez la molette **PROG/MENU** pour afficher une liste de tous les programmes.
- ② Faites-la défiler jusqu'à n'importe quel programme au moyen de la molette **PROG/MENU**. Les 16 banques de programmes sont accessibles en mode List.
- ③ Essayez les touches contextuelles **Abc** et **Cat**. En mode Abc, tous les programmes sont classés par nom, alors qu'en mode Cat, ils sont classés par catégorie.
- ④ Pressez à nouveau **SHIFT** pour quitter (**EXIT**) l'affichage de liste.

☼ *Les vues en liste fonctionnent de la même manière pour les molettes Piano et Sample.*

ÉDITER UN PROGRAMME

Pour éditer un programme, il suffit de tourner un bouton ou de presser une touche afin de changer un réglage existant. Essayons cela rapidement :

① Pour cet exercice, sélectionnez le premier programme (ou n'importe quel programme à base de piano).

☼ *Les commandes de l'instrument Piano se situent à l'extrémité gauche de la face avant. Notez que la section Piano de l'écran de la zone Program affiche le nom du son de piano sélectionné.*

SÉLECTIONNER UN NOUVEAU SON DE PIANO

② Sur le Nord Grand, les sons de piano sont regroupés en fonction de leurs caractéristiques (*Type*) (par exemple Grand pour les pianos à queue ou Upright pour les pianos droits). Pressez la touche **PIANO SELECT** jusqu'à ce que le type désiré soit sélectionné.

③ Maintenant, utilisez la molette **PIANO SELECT** pour sélectionner un son spécifique dans le type choisi.

❗ *Notez que changer n'importe quel paramètre en face avant entraîne l'apparition d'un « E » à côté du numéro de programme dans l'écran. Cela vous indique que le programme a été modifié mais pas encore sauvegardé. Si un nouveau programme est chargé avant que l'opération de sauvegarde (Store) ait été effectuée, toutes les modifications sont perdues et le programme retrouvera ses réglages d'origine la prochaine fois qu'il sera chargé.*

DÉSACTIVER LA PROTECTION DE LA MÉMOIRE

Quand le Nord Grand sort d'usine, sa mémoire est protégée pour vous éviter d'effacer accidentellement ses programmes d'origine. Cette protection de la mémoire peut être désactivée en commutant un réglage du menu System.

① Maintenez **SHIFT** et pressez la touche **SYSTEM** (Program 1) sous l'écran.

② Memory Protect (protection de la mémoire) est le premier paramètre du menu System. Si l'écran affiche un autre paramètre, naviguez jusqu'au paramètre Memory Protect à l'aide des touches contextuelles d'écran.

③ Réglez ce paramètre sur *Off* en tournant la molette **PROG/MENU**.

④ Pressez **EXIT** (touche Shift) pour quitter le menu System.

❗ *Ce réglage, comme la plupart des autres réglages du menu System, est conservé de façon permanente tant qu'il n'est pas de nouveau modifié.*

Apprenez-en plus sur les réglages des menus en page 24.

MÉMORISER UN PROGRAMME

① Pressez une fois la touche **STORE** au-dessus de l'écran pour initier le processus de mémorisation du programme actuel.

② La LED **STORE** commence à clignoter et l'écran vous demande l'emplacement mémoire dans lequel vous souhaitez enregistrer le programme.



③ Si vous voulez enregistrer la version modifiée dans le même emplacement mémoire et ainsi remplacer l'original, pressez simplement à nouveau **STORE**. Sinon, utilisez la molette et/ou les touches **PROGRAM** pour sélectionner un autre emplacement.

☼ *Quand vous faites défiler les mémoires de programme, chaque programme est appelé sur le clavier. Cela permet d'écouter n'importe quel programme avant d'éventuellement le remplacer par le programme à sauvegarder.*

④ Lorsque vous avez trouvé un emplacement qui convient à votre programme, pressez à nouveau **STORE** pour confirmer l'opération d'enregistrement en mémoire.

❗ *Pressez une fois Shift/Exit pour interrompre le processus de mémorisation en cours si vous changez d'avis.*

Découvrez-en plus sur la mémorisation (Store) et sur la façon de nommer un programme au chapitre Program, en page 16.

MODE LIVE

Les cinq programmes Live diffèrent des autres programmes en cela que toutes les modifications qui leur sont apportées sont immédiatement enregistrées, sans nécessiter l'opération manuelle de mise en mémoire (Store).

- ① Pressez **LIVE MODE** et utilisez les touches **PROGRAM** pour naviguer dans les cinq programmes Live.
- ② Effectuez une modification, comme par exemple l'activation d'une des sections d'effets, dans l'un des programmes.
- ③ Sélectionnez un autre programme Live puis revenez à celui qui a été modifié. Vous constaterez que la modification a été automatiquement mémorisée.
- ④ Pressez à nouveau la touche Live Mode pour quitter le mode Live et revenir aux banques de programmes.

Si le mode Live est activé et si vous souhaitez mémoriser de façon permanente les réglages actuels comme un programme dans une des banques de programmes, vous pouvez le faire au moyen des méthodes de mise en mémoire standard (voir ci-dessus). Inversement, les programmes peuvent également être conservés dans l'une des mémoires du mode Live en pressant **LIVE MODE** et en sélectionnant l'un des emplacements de programme Live.

ACTIVER DES EFFETS

- ① Assurez-vous que le premier programme (ou n'importe quel programme à base de piano) est sélectionné.
- ② Activez la réverbération en pressant la touche **ON** de la section Reverb.
- ③ Réglez la balance **DRY/WET** (son sec/son d'effet) avec le bouton situé au-dessus du sélecteur de reverb.
- ④ Activez l'effet Delay (retard) en pressant une fois la touche **ON/OFF** de la section **DELAY**.
- ⑤ Les LED au-dessus de la touche indiquent le moteur de son qui est envoyé à l'effet, **PIANO** ou **SYNTH**. Pressez **SHIFT** et la touche **SOURCE** du Delay pour allumer la LED **PIANO**, si elle ne l'est pas déjà.

☀ *Une double pression rapide (« double-clic ») sur la touche On Off / Source est un raccourci pour changer la source de n'importe quelle unité d'effets.*

- ⑥ Essayez les commandes **TEMPO**, **FEEDBACK** et **DRY/WET** pour modifier le caractère et l'intensité de l'effet Delay.

SUPERPOSER SAMPLE SYNTH

- ① Activez la section Sample Synth (réglage **ON**).
- ② Utilisez les deux touches **CATEGORY** pour sélectionner la catégorie Strings Ensemble (les catégories sont classées par ordre alphabétique).

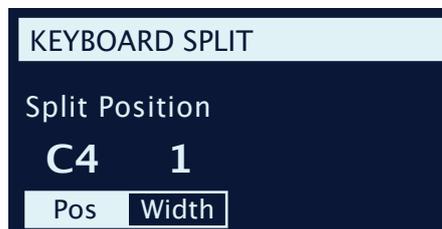
☀ *Presser simultanément les deux touches Category fait s'afficher une liste de toutes les catégories disponibles. La catégorie souhaitée peut alors être rapidement trouvée et sélectionnée à l'aide de la molette Sample Select.*

- ③ Tournez la molette **SAMPLE SELECT** et sélectionnez un son de cordes (« Strings ») dans la catégorie choisie. Le nom de l'échantillon s'affiche en bas de l'écran.
- ④ Utilisez la commande de niveau (**LEVEL**) pour donner aux cordes un niveau sonore approprié.

Lorsqu'un échantillon est sélectionné, des réglages *prédéfinis* sont également chargés pour l'enveloppe (Attack, Decay/Sustain/Release), le traitement dynamique (Dynamics) et le filtrage (Filter) de la section Sample Synth. Ces paramètres peuvent toujours être modifiés manuellement si nécessaire. Vous trouverez leur description dans le chapitre de référence Sample Synth, commençant en page 14.

PARTAGER LE CLAVIER (« split »)

- ① Assurez-vous que les sections Piano et Sample Synth sont toutes deux activées.
- ② Pressez la touche **KBD SPLIT**. Vous avez le choix entre deux configurations : **PNO/SYNT** et **SYNT/PNO**. Pour notre exemple, choisissez Pno/Synt. Cela signifie que le son de la section Piano est placé sur le côté gauche du clavier et celui de la section Sample Synth à droite.
- ③ Pour régler la *position* du point de partage (split) du clavier, pressez la touche **SET SPLIT** (touches Shift + KBD Split).
- ④ Assurez-vous que le réglage *Pos* (position) est sélectionné en pressant la touche contextuelle d'écran **Pos**, correspondant à la touche Program 1. Réglez le point de split sur C4 (rappelons qu'en notation anglo-saxonne, A=la, B=si, C=do, D=ré, E=mi, F=fa, G=so) au moyen de la molette.



Le clavier est maintenant divisé en deux zones, le point de split étant indiqué par une LED au-dessus du clavier. N'hésitez pas à utiliser les commandes **OCTAVE UP/DOWN** (octave supérieure/inférieure) des sections Piano et Sample Synth pour accéder à d'autres tessitures de leurs sons respectifs.

CONFIGURER UN FONDU ENCHAÎNÉ DE SPLIT (« Split Width »)

Pour finir, réglons le point de split pour que la transition sur le clavier entre les sons des sections Piano et Sample Synth se fasse progressivement et non brutalement :

- ⑤ Pressez à nouveau **SET SPLIT** (Shift + KBD Split).
- ⑥ Pressez la touche contextuelle d'écran **Width** (touche Program 2). La largeur de zone de partage du clavier (*Split Width*) peut maintenant être réglée pour chaque point de split.
- ⑦ Réglez la largeur en tournant la molette. Lâchez la touche **KBD SPLIT**.

Jouer en passant sur le point de split entraînera maintenant un « fondu enchaîné » entre le son du bas du clavier et celui du haut. Notez que la LED de split au-dessus du clavier est allumée en *rouge*, indiquant ainsi que la largeur de transition est réglée sur 12. Lorsque la largeur est réglée sur 6, la LED est *jaune* et lorsqu'elle est réglée sur 1, la LED est *verte*.

ACTIVER PANEL LOCK



La fonction **PANEL LOCK** se trouve à l'extrême gauche de la face avant et, lorsqu'elle est activée, elle protège les commandes de face avant contre toute action indésirable. Voici comment l'activer et la désactiver :

- ① Maintenez pressée la touche Panel Lock *pendant une seconde*, afin que sa LED s'allume.
- ② Essayez de tourner quelques commandes de la face avant. Remarquez qu'elles n'ont aucun effet et que l'écran affiche « Panel Locked » (face avant verrouillée).
- ③ Maintenez à nouveau pressée la touche Panel Lock pendant une seconde pour désactiver la fonction.

💡 *La molette Prog/Menu peut toujours être utilisée normalement, même quand la face avant est verrouillée par Panel Lock. Les touches Program 1-5 et Live peuvent toujours être utilisées, mais il faut elles aussi les maintenir pressées pendant une seconde pour qu'elles agissent.*

4 PIANO



ON/OFF ET LEVEL

La section Piano s'active ou se désactive en appuyant sur sa touche **ON**. Le bouton **LEVEL** contrôle le volume de la section Piano.

OCTAVE UP/DOWN

Utilisez **OCTAVE UP** (Shift + Pedals) pour transposer la section Piano vers le haut d'une octave (+12 demi-tons) et **OCTAVE DOWN** (Shift + touche Piano Select) pour la transposer vers le bas d'une octave (-12 demi-tons). Lorsqu'elle est assignée à l'ensemble du clavier, elle peut être transposée une octave au-dessus ou au-dessous. Lorsque le clavier est partagé (split), les valeurs de transposition disponibles peuvent varier, mais donnent toujours accès à la tessiture complète du piano.

SUSTAIN ET VOLUME

SUSTAIN active une pédale de sustain (pédale forte) connectée, comme le pédalier Nord Triple Pedal, pour la section Piano.

VOLUME affecte toute pédale de contrôle connectée à la commande du volume de la section Piano. Le volume maximal disponible correspond à la valeur réglée avec le bouton **LEVEL**.

Apprenez-en plus sur la façon de configurer les pédales connectées dans le chapitre Menus, en page 24.

La pédale de sustain et la pédale de volume peuvent être actives en même temps, ce qui est indiqué par l'allumage des deux LED.

À PROPOS DES SONS DE PIANO

Les pianos du Nord Grand sont organisés en six *types*. Chaque type peut contenir plusieurs *modèles*. De nouveaux sons de piano peuvent être téléchargés depuis le site web www.nordkeyboards.com et ajoutés au Nord Grand grâce au Nord Sound Manager.

D'origine, le Nord Grand dispose d'une grande collection de pianos acoustiques et électriques, de sons de pianos numériques et de combinaisons de piano. Il a fallu beaucoup d'efforts pour assurer une réponse et un son nuancés correspondant aussi étroitement que possible aux modèles originaux. La mémoire disponible pour les sons de piano est de 2 gigaoctets.

i Quand des sons de piano sont téléchargés dans le Nord Grand avec le Nord Sound Manager, ceux-ci sont automatiquement placés dans le type/catégorie leur correspondant.

Si un programme fait référence à un piano qui n'est pas actuellement chargé dans le Nord Grand, l'écran affiche « Piano not found » (piano non trouvé). Si cela se produit, naviguez jusqu'à un autre modèle d'instrument dans la même catégorie ou dans une autre (avec la touche et la molette Piano Select) et sélectionnez-le à la place de ce piano, ou utilisez l'application Nord Sound Manager pour télécharger l'instrument manquant dans le Nord Grand.

À PROPOS DE LA TAILLE DES PIANOS

Les sons de la bibliothèque Nord Piano Library sont fournis en quatre tailles. Vous trouverez ci-dessous un aperçu de leurs différences de fonctionnalités :

	Sml	Med	Lrg	XL
Échantillonné en stéréo	✓	✓	✓	✓
Ventilation dynamique détaillée	✓	✓	✓	✓
Échantillons avec pédale enfoncée pour le milieu de la tessiture		✓		
Échantillons avec pédale enfoncée pour toute la tessiture			✓	✓
Clavier entièrement affecté				✓

i Les échantillons avec pédale enfoncée ne sont utilisés que lorsque la résonance des cordes (String Res pour String Resonance) est activée en face avant. Apprenez-en plus sur ce sujet en page suivante.

Les fichiers de piano *Small* (Sml) utilisent le moins d'espace mémoire de piano car ils ne contiennent aucun échantillon de résonance des cordes quand on maintient la pédale enfoncée.

Les versions *Médium* (Med) comprennent pour la partie la plus importante, le milieu de la tessiture, des échantillons de résonance des cordes quand on maintient la pédale enfoncée.

Les versions *Large* (Lrg) contiennent pour la totalité du clavier des échantillons de résonance des cordes quand on maintient la pédale enfoncée.

De nombreux pianos sont également disponibles en version *Extra Large* (XL). Tout le clavier bénéficie d'une affectation propre, ce qui signifie que chaque touche du Nord correspond désormais à son équivalent exact sur l'instrument d'origine. Naturellement, cela entraîne une augmentation substantielle de la taille.

PIANO INFO (informations sur le piano)



Presser **PIANO INFO** (Shift + On) affiche des informations supplémentaires sur le modèle actuellement sélectionné, comme son numéro de version et sa taille exacte.

PIANO SELECT (sélection de piano)

TYPE ET MODÈLE

Utilisez la *touche* **PIANO SELECT** pour choisir le type de son de piano désiré. Voici les six catégories ou types regroupant tous les sons de piano :

TYPE	DESCRIPTION
Grand	Pianos à queue acoustiques et électriques
Upright	Pianos droits
Electric	Pianos électriques (à tines ou à lamelles)
Clav/Hps	Clavinets et clavecins
Digital	Piano numérique et sonorités de piano avec superposition
Misc	Sonorités diverses, comme celles d'instruments à mailloches

Utilisez la *molette* **PIANO SELECT** pour choisir un son de piano du type sélectionné.

La LED triangulaire Piano Select indique le *type* du modèle de piano actuellement sélectionné. Le *nom* du modèle sélectionné est affiché en bas de l'écran de la section Program, avec une icône de clavier.

À PROPOS DU CLAVINET

Sur le Clavier D6 d'origine, on sélectionnait différentes combinaisons de micros en pressant un certain nombre de commutateurs à bascule. Cette fonctionnalité est fidèlement simulée par le Nord Grand, ce qui signifie que toutes les sélections de micros du Clavier D6 d'origine sont disponibles.

DESCRIPTION DES TYPES DE MICRO

Clav Model A : seulement le micro « manche » ; un son plus chaud, moins brillant.

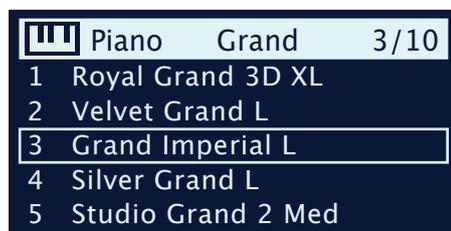
Clav Model B : seulement le micro « chevalet » ; un son brillant.

Clav Model C : les deux micros, en phase ; un son très plein.

Clav Model D : les deux micros, déphasés de 180° ; la fondamentale est quasiment annulée et le son s'amincit.

AFFICHAGE DE LISTE (LIST)

Maintenir **SHIFT** et tourner la molette **PIANO SELECT** active l'affichage de liste (**LIST**) des sons de piano.



La liste elle-même affiche le modèle actuellement sélectionné, encadré dans un rectangle, ainsi que les modèles précédents et suivants.

La rangée du haut de la liste affiche le *type* actuel (« Grand » dans ce cas), le nombre de modèles disponibles dans ce type (10) et le numéro du modèle actuellement sélectionné (3).

La touche Piano Select peut également être utilisée en mode liste pour passer instantanément d'un type de piano à l'autre.

KBD TOUCH (toucher du clavier)



Les pianos de la bibliothèque Nord Piano ont généralement une plage dynamique très étendue, et leur réponse peut être ajustée en fonction de vos préférences ou du contexte de votre interprétation.

Le réglage **NORMAL** représente un « intermédiaire » grâce auquel on accède relativement facilement aux niveaux doux et forts.

Le réglage **HEAVY** simule un clavier plus dur nécessitant plus d'efforts pour jouer fort.

Le réglage **LIGHT** simule un clavier plus souple grâce auquel les niveaux forts sont atteints avec un minimum d'effort.

STRING RES ET SOFT RELEASE

RÉSONANCE DES CORDES

La résonance des cordes (String Res) est le phénomène acoustique qui survient lorsque les cordes ou une partie de celles-ci résonnent à leur fréquence fondamentale ou à une fréquence harmonique quand d'autres cordes sont jouées.

Quand **STRING RES** est activée, toutes les notes que vous jouez interagissent entre elles pour reproduire la merveilleuse acoustique obtenue dans un piano acoustique droit ou à queue. Cet effet est connu sous le nom de résonance *sympathique* des cordes.

Quand la pédale forte est enfoncée, le fait que tous les étouffoirs soient soulevés accroît encore l'effet de résonance. Pour cela, des échantillons avec *pédale enfoncée* sont utilisés. La tessiture sur laquelle ceux-ci sont disponibles dépend de la taille du piano sélectionné. Voir le tableau de la page précédente pour plus de détails.

Le niveau sonore de l'effet de résonance sympathique des cordes peut se régler dans le menu Sound, voir page 25.

i Si le piano sélectionné n'est pas compatible avec la fonction String Res, cette fonction sera désactivée. Cela s'applique par exemple aux versions de petite taille (Sml) des pianos droits et à queue, ou aux pianos électriques, numériques et à son superposé.

SOFT RELEASE (relâchement doux)

Activer **SOFT RELEASE** ajoutera au son de piano un relâchement légèrement plus long et moins prononcé. C'est équivalent à ce qui se passe quand vous réglez la tension de la pédale forte d'un instrument acoustique ou électromécanique. Le relâchement rallongé est individuel pour chaque note et répond dynamiquement à la force avec laquelle vous jouez.

i Certains types de la catégorie piano, comme Clavier et Harpsichord (clavecin) ne prennent pas en charge la fonction Soft Release. Dans ces cas, la touche est désactivée.

PÉDALIER NORD TRIPLE PEDAL

Le pédalier Nord Triple Pedal fourni offre les fonctionnalités suivantes :

PEDAL NOISE (bruit de pédale)

La fonction **PEDAL NOISE** recrée le bruit mécanique qui se produit quand on utilise la pédale forte d'un piano acoustique. Le niveau de bruit suit dynamiquement la force d'enfoncement de la pédale forte. Le niveau sonore du bruit de pédale peut se régler dans le menu Sound, voir page 25.

DEMI-PÉDALE

Il est possible d'utiliser des techniques de demi-pédale avec la pédale forte du Nord Triple Pedal, ce qui signifie que les étouffoirs « virtuels » du piano peuvent être maintenus dans une position qui n'est pas totalement relevée ou abaissée, entraînant un son « semi-étouffé ».

PÉDALE TONALE (sostenuto)

Quand on enfonce la pédale centrale (pédale tonale ou sostenuto), les notes des touches encore enfoncées à cet instant sont maintenues, mais pas les notes jouées ensuite, même si la pédale reste enfoncée.

PÉDALE DOUCE

À gauche se trouve la pédale douce ou sourdine aussi appelée Una Corda. Avec cette pédale pressée, toutes les notes sont jouées à un volume légèrement inférieur et ont un timbre plus feutré.

TIMBRE



Utilisez les réglages **TIMBRE** du piano pour modifier rapidement le caractère du son de piano sélectionné – tout en conservant l'égaliseur de la section Effets libre pour d'autres tâches.

RÉGLAGES DE PIANO ACOUSTIQUE

Contrairement aux autres options de Timbre, le réglage **SOFT** pour pianos acoustiques ne filtre pas le son. Il ajuste la réponse dynamique pour donner un son plus intime et plus doux.

Le réglage **MID** désaccentue les plages de fréquences haute et basse, donnant un son plus net et plus tranchant avec des médiums proéminents.

Le réglage **BRIGHT** accentue les hautes fréquences, produisant un son vif, très brillant.

RÉGLAGES DE PIANO ÉLECTRIQUE

Lorsqu'un piano électrique est sélectionné, tous les réglages de Timbre disponibles sont spécialement adaptés à ce type de son.

Le réglage **SOFT** réduit les aigus et le côté carillonnant du son, tout en le gardant bien concentré et percutant.

Le réglage **MID** accentue les hauts médiums ajoutant au son de la « présence » et du tranchant.

Le réglage **BRIGHT** accentue les hauts médiums et ajoute de la brillance et des aigus, apportant à la fois de la présence et de la clarté au son de piano sélectionné.

Les réglages **DYNO 1** et **DYNO 2** sont tous deux basés sur les sons produits par un préampli et un égaliseur personnalisés, qui étaient un ajout courant sur les pianos électriques à base de tines des années 70 et du début des années 80. Les deux réglages mettent particulièrement bien en valeur le son « carillonnant » inhérent au son de piano électrique. Le réglage Dyno 2 augmente également le registre grave, avec pour résultat un son caractéristique « creusé dans les médiums ».

- ❗ *Le piano électrique sélectionné doit être de version 6.0 ou supérieure pour bénéficier des réglages de Timbre Dyno. Les fichiers de piano électrique de version 6 (au format .npno) peuvent être téléchargés depuis nordkeyboards.com.*

5 SAMPLE SYNTH



ON/OFF ET LEVEL

La section Sample Synth s'active ou se désactive en appuyant sur sa touche **ON**. Le bouton **LEVEL** contrôle le volume de la section Sample Synth.

OCTAVE UP/DOWN

Utilisez **OCTAVE UP** (Shift + Dynamics) ou **OCTAVE DOWN** (Shift + Pedals) pour transposer la section Sample Synth vers le haut ou le bas par octaves (± 12 demi-tons). Lorsqu'elle est assignée à l'ensemble du clavier, elle peut être transposée une octave au-dessus ou au-dessous. Lorsqu'elle est assignée à une seule zone, les valeurs disponibles varient mais donnent toujours accès à la totalité de la tessiture de Sample Synth.

PEDALS

SUSTAIN active toute pédale de sustain connectée pour la section Sample Synth.

VOLUME affecte toute pédale de contrôle connectée à la commande du volume de la section Sample Synth. Le volume maximal disponible correspond à la valeur réglée avec le bouton **LEVEL**.

Apprenez-en plus sur la façon de configurer les pédales connectées en page 24.

À PROPOS DU SYNTHÉ (Sample Synth)

Section polyvalente, Sample Synth peut contenir jusqu'à 512 Mo d'échantillons et dispose d'une large sélection dès le déballage. Des échantillons supplémentaires sont disponibles dans la section Nord Sample Library (bibliothèque d'échantillons Nord) du site web www.nordkeyboards.com, et se téléchargent dans l'instrument à l'aide du logiciel Nord Sound Manager. Pour augmenter les possibilités, des échantillons personnalisés peuvent être créés à partir de n'importe quelle source sonore à l'aide de l'application Nord Sample Editor, également disponible sur le site Web de Nord.

SÉLECTION D'UN ÉCHANTILLON

Les touches **CATEGORY** $\blacktriangle/\blacktriangledown$ servent à naviguer et à sélectionner parmi les catégories disponibles, comme en témoigne l'affichage. Il y a aussi une option *Numeric* à la fin de la liste des catégories, qui liste *tous* les échantillons disponibles dans l'ordre de leur position dans la mémoire d'échantillons.

Quand une catégorie est sélectionnée, tous les échantillons de cette catégorie peuvent être sélectionnés à l'aide de la molette **SAMPLE SELECT**. La position et le nom de l'échantillon sélectionné sont affichés sur l'écran de la section Program.

FONCTIONS DE LISTE

Presser **SHIFT** tout en tournant la molette **SAMPLE SELECT** permet de parcourir les échantillons sous forme de liste. Utilisez les touches Category et la molette Sample Select (ou la molette Prog/Menu) pour naviguer parmi les échantillons – comme dans les autres modes.

Sample	String Ens
2	OrchStrings Leg HiVib
3	OrchStrings Marc HiVib
4	OrchStrings Tremolo
5	OrchStrings Pizzicato
6	ChamberStr Legato

Maintenir simultanément les *deux* touches **CATEGORY (LIST)** fait s'afficher une liste de toutes les catégories disponibles. La molette Sample Select (ou Prog/Menu) sert à faire une sélection dans la liste. Relâcher les touches **CATEGORY** permet de parcourir les échantillons dans la catégorie sélectionnée.

FAÇONNER LE SON

Il existe plusieurs façons d'affiner le son et la réponse d'un échantillon chargé. Chaque échantillon est livré avec des valeurs *préréglées* pour les paramètres ci-dessous, qui sont automatiquement chargées lorsqu'un échantillon est sélectionné. Bien entendu, ces paramètres peuvent toujours être modifiés manuellement si nécessaire.

DYNAMICS (dynamique)

AMP (ampli)

Avec le paramètre **AMP** (amplitude) désactivé, les échantillons seront toujours lus avec la dynamique maximale. Quand il est activé, le niveau du son de Sample Synth réagit à votre dynamique de jeu.

FILTER (filtre)

Activez **FILTER** pour appliquer au son de la section Sample Synth un filtre passe-bas sensible à la dynamique. Le filtre réagit à la force de jeu sur la touche et donne au son un côté feutré lorsqu'on joue doucement et un caractère brillant quand on joue plus fort.

ATTACK, SUSTAIN ET DECAY/RELEASE

Ces commandes permettent de régler le contour, ou « enveloppe », du son de Sample Synth :

ATTACK contrôle le temps nécessaire à l'échantillon pour atteindre son niveau maximal tandis que **DECAY/RELEASE** détermine la vitesse à laquelle l'échantillon s'estompe après avoir été lu. En position 12 heures, l'échantillon sera en mode **SUSTAIN** (maintien), signifiant que le son perdure tant que la touche reste enfoncée. Les réglages supérieurs à 12 heures donnent à l'échantillon une persistance de plus en plus longue après le relâchement de la touche.

6 PROGRAM (programme)



La section Program, située au centre, donne accès aux fonctions de jeu telles que le rappel et la mémorisation de programmes, les programmes Live, le partage du clavier et plus encore. C'est aussi là qu'on accède aux menus *System* (système), *Sound* (son) et *MIDI* ainsi qu'à leurs réglages. Les menus et leurs paramètres sont traités dans un chapitre distinct, qui commence en page 24.

TRANSPOSE ON/SET



Le Nord Grand peut être transposé de jusqu'à +6/-6 demi-tons, de façon propre à chaque programme. Pour régler la valeur de transposition, pressez et maintenez **ON/SET** et utilisez la molette pour choisir un réglage. Presser **ON/SET** active ou désactive la fonction. Les réglages de transposition sont sauvegardés et

rappelés dans le cadre d'un programme.

✦ Pour configurer une transposition affectant **tous** les programmes, utilisez le paramètre *Global Transpose* du menu *System*.

MONO

En mode **MONO** (Shift + ON/SET), tous les pianos échantillonnés en stéréo sont produits en mono et les échantillons stéréo subissent une sommation en signal mono. Les versions mono de nos sons de piano sont spécialement conçues pour fournir un son optimal, même en mono.

KBD SPLIT (partage du clavier)



Le clavier du Nord Grand peut être divisé en deux zones. Soit avec le son de la section Piano à gauche et celui de la section Sample Synth à droite – lorsqu'il est réglé sur **PNO/SYNT** –, soit dans la configuration inverse avec le réglage **SYNT/PNO**.

RÉGLAGES DE PARTAGE (SPLIT) DE CLAVIER

Pressez **SET SPLIT** (Shift + KBD Split) pour ouvrir la page de réglages du partage de clavier à l'écran.

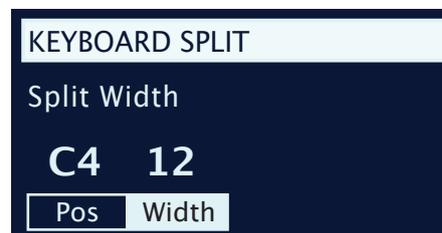
CHOIX D'UNE POSITION DE SPLIT

Assurez-vous que le réglage *Pos* (position) est sélectionné en pressant la touche contextuelle d'écran **Pos**, correspondant à la touche Program 1. Utilisez la molette pour choisir l'un des 7 points de split du clavier, C3-C6 (*do3-do6* ; rappelons qu'en notation anglo-saxonne, A = *la*, B = *si*, C =

do, D = *ré*, E = *mi*, F = *fa* et G = *sol*). Des LED sont prévues au-dessus du clavier pour indiquer le point de split actuellement actif.

RÉGLAGES DE LARGEUR DE SPLIT

Normalement, le passage d'une zone de clavier à l'autre est net, sans superposition entre les sons sélectionnés pour les deux zones. En réglant le paramètre *Width* (largeur de split), les sons peuvent au contraire être mixés ou « fondus enchaînés » de part et d'autre du point de split, entraînant une transition plus douce entre les sons. Presser la touche contextuelle d'écran **Width** (Program 2) permet de régler la largeur ou plage de fondu enchaîné du point de split. Il y a trois réglages différents que l'on sélectionne en tournant la molette :



1 : avec le réglage 1, il n'y a pas de fondu enchaîné entre les sons.

6 : le réglage 6 représente une largeur de transition totale de 12 demi-tons. Le son *en dessous* du point de split s'estompe après 6 notes *au-dessus* de ce point et le son *au-dessus* du point de split disparaît de façon progressive similaire sur les 6 notes *en dessous* du point de split.

12 : le réglage 12 donne une largeur de 24 demi-tons, 12 en dessous du point de split et 12 au-dessus.

STORE



La touche **STORE** sert à enregistrer un programme modifié dans une des mémoires des banques de programmes. Mémoriser un programme écrasera les données existantes à l'emplacement mémoire sélectionné.

ⓘ Quand le Nord Grand sort d'usine, sa mémoire est protégée. Pour pouvoir mémoriser des programmes, le paramètre *Memory Protect* (protection de la mémoire) doit être réglé sur « Off » dans le menu *System*. Apprenez-en plus sur cette fonctionnalité en page 24.

MÉMORISATION D'UN PROGRAMME

Voici comment mémoriser un programme *sans* changer son nom :

1) Pressez une fois la touche **STORE**. La LED Store commencera à clignoter et l'écran affichera le nom du programme ainsi que son emplacement.



- ② Pour sélectionner un autre emplacement mémoire, utilisez la molette et/ou les touches **PROGRAM 1-5**. Un programme peut également être mémorisé dans un des emplacements de programme Live en pressant la touche **LIVE MODE** puis en sélectionnant le programme Live désiré. Le programme déjà enregistré dans la destination sélectionnée peut toujours être contrôlé auditivement en jouant sur le clavier.

❗ Pour annuler une procédure de mémorisation en cours, pressez **EXIT**.

- ③ Après avoir sélectionné l'emplacement mémoire qui vous convient, pressez à nouveau **STORE** pour confirmer l'opération.

APPELLATION D'UN PROGRAMME (Store As...)

- ① Pour mémoriser *et nommer* votre programme, pressez **STORE AS...** (Shift + Store).
- ② Presser la touche contextuelle d'écran **ABC** pour faire s'afficher une rangée de caractères alphanumériques. Utilisez la molette afin de sélectionner un caractère pour l'emplacement actuel du curseur. Relâcher la touche **ABC** fera avancer le curseur sur le caractère suivant. La molette peut servir à déplacer librement le curseur. La touche contextuelle d'écran **Ins** sert à insérer un espace vide à l'emplacement du curseur et son homologue **Del** à supprimer le caractère sélectionné.



- ③ Pour affecter votre programme à une catégorie, pressez la touche contextuelle d'écran **Cat** et sélectionnez l'une des 20 catégories dans la liste.
- ④ Presser **STORE** appelle l'écran *Store Program To* (sauvegarder le programme dans). Utilisez la molette et/ou les touches Program pour sélectionner un emplacement. Notez que le son déjà enregistré dans l'emplacement sélectionné peut être écouté en jouant sur le clavier.
- ⑤ Quand vous avez sélectionné un emplacement mémoire qui vous convient, pressez à nouveau **STORE**.

💡 Vous pouvez aussi nommer les programmes avec le Nord Sound Manager.

TOUCHE SHIFT/EXIT



De nombreuses commandes ont une *seconde* fonction à laquelle on accède en maintenant **SHIFT** et en pressant une touche ou en tournant la molette. Les fonctions activées par Shift sont toujours imprimées *en dessous* de la commande correspondante. Par exemple, tenir Shift et presser la touche Program 2 ouvre le menu Sound (son). La touche Shift sert également à sortir (**EXIT**) des menus ou à annuler des opérations de mémorisation (Store).

MODE LIVE



Le Nord Grand dispose de cinq programmes Live faciles d'accès. Ces programmes sont spéciaux en ce sens que les modifications qui y sont apportées sont *automatiquement mémorisées*. Lorsque vous quittez un programme Live ou que vous éteignez l'instrument, toutes les modifications sont sauvegardées

sans que vous ayez à effectuer manuellement d'opération de mémorisation. Pour sélectionner un programme Live, pressez **LIVE MODE** puis n'importe laquelle des touches 1-5 de la section Program.

Un programme Live peut être stocké dans un emplacement mémoire des banques de programmes en suivant les méthodes standard (voir page précédente). Inversement, un programme ordinaire peut également être stocké dans un emplacement pour programme Live.

TOUCHES PROGRAM

Les touches **PROGRAM 1-5** vous donnent un accès immédiat à un choix de cinq programmes – une *page* – dans la banque de programmes actuelle. Elles sont également utilisées comme *touches contextuelles d'écran* pour faire les réglages de menu. Apprenez-en plus sur la fonctionnalité des touches contextuelles d'écran en page 24.

QU'EST-CE QU'UN PROGRAMME ?

Un *programme* contient des références aux sons de piano et/ou d'échantillon sélectionnés, aux réglages d'effets ainsi qu'à tous les autres réglages effectués en façade, à l'exception du volume général (Master Level) et du verrouillage de façade (Panel Lock). Un programme n'enregistre *pas* les réglages effectués dans les menus System, Sound et MIDI.

MENUS SYSTEM, SOUND ET MIDI

Pressez **SYSTEM** (Shift + Program 1), **SOUND** (Shift + Program 2) ou **MIDI** (Shift + Program 3) pour accéder aux menus System (système), Sound (son) ou MIDI. Pour plus d'informations sur tous les réglages de menu disponibles, voir en page 24.

MOLETTE PROG/MENU



La molette **PROG/MENU** à droite de l'écran sert à sélectionner les programmes, à régler les valeurs des paramètres et à saisir des caractères pour nommer les programmes. Presser **SHIFT** pendant que l'on tourne la molette active la fonction **LIST** qui fait s'afficher tous les programmes sous forme de liste.

LISTE DES PROGRAMMES, ABC ET CAT

L'affichage de type liste obtenu avec **LIST** (Shift + molette Prog/Menu) offre une excellente vue d'ensemble lorsque vous parcourez les programmes de façon linéaire (**Num** sélectionné à l'écran), mais présente également deux modes de tri supplémentaires : **Abc** (Program 2) et **Cat** (Program 3).

Abc trie la liste par ordre alphabétique tandis que *Cat* affiche tous les programmes de la catégorie sélectionnée. Pour sélectionner un caractère ou une catégorie spécifique, maintenez respectivement enfoncée la touche d'écran contextuelle **Abc** ou **Cat** (comme indiqué par le symbole ▼) et utilisez la molette.



❗ La mode de tri choisi est conservé jusqu'au retour à la vue List.

MODE DE NAVIGATION PAR PAVÉ NUMÉRIQUE

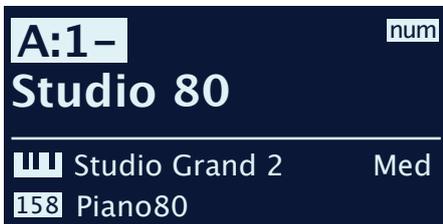
Il existe deux options distinctes pour la navigation dans les programmes et les banques : le mode par défaut « par pages » et le mode *pavé numérique*. Le mode utilisé se détermine dans le menu System (voir page 24).

En mode pavé numérique, les touches Program 1-5 servent à saisir n'importe quel numéro de programme (11-55) dans la banque actuelle, plutôt que de passer directement à l'un des 5 programmes d'une même page.

Par exemple, pour sélectionner le programme 12 dans la banque actuelle, pressez d'abord la touche Program 1 (pour sélectionner la page 1), puis la touche Program 2 (pour sélectionner le programme 2 dans cette page).

Notez que la molette Prog/Menu peut être utilisée pour changer de programme de façon incrémentielle, tout comme en mode de navigation par défaut.

☞ Un symbole « num » dans le coin supérieur droit de l'écran indique que la navigation par pavé numérique est active.



Dans cet exemple, la touche Program 1 a été pressée. Le tiret (-) indique qu'il est possible de saisir un autre chiffre pour sélectionner un programme de 11 à 15.

PANEL LOCK



La fonction **PANEL LOCK** se trouve à l'extrême gauche de la face avant et, lorsqu'elle est activée, elle protège les commandes de face avant contre toute action indésirable. La touche doit être maintenue pressée pendant une seconde, comme l'indique le symbole « ▼ », pour activer ou désactiver ce verrouillage.

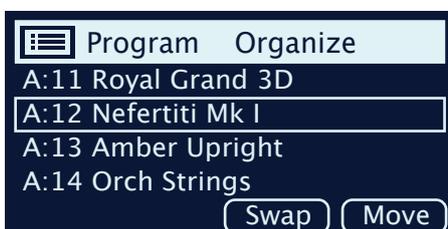
Pour permettre de changer de programme même lorsque le verrouillage Panel Lock est activé, la molette Prog/Menu n'est pas affectée par ce verrouillage. Les touches Program 1-5 et Live Mode peuvent toujours être utilisées, mais elles doivent être maintenues pressées pendant une seconde pour agir.

ORGANIZE (organiser)

L'affichage **ORGANIZE** (Shift + Program 4) permet de déplacer ou « permuter » des programmes au sein des banques de programmes.

AFFICHER LA VUE ORGANIZE (organiser)

- 1 Pressez **ORGANIZE** (Shift + Program 4)



PERMUTATION DE DEUX PROGRAMMES

Une opération de permutation échange les positions de deux programmes.

- 2 Utilisez la molette pour sélectionner l'emplacement du programme à permuter avec un autre et pressez **Swap** (permuter).



- 3 Utilisez la molette pour sélectionner la destination et pressez **Ok** pour terminer l'opération de permutation. Presser au contraire **Undo** (annuler) annulera l'opération.

DÉPLACEMENT D'UN PROGRAMME

- 4 Utilisez la molette pour sélectionner un programme qui doit être déplacé ailleurs et pressez **Move** (déplacer).



- 5 Sélectionnez l'emplacement de destination de l'opération à l'aide de la molette, et pressez **Ok**. Presser au contraire **Undo** (annuler) annulera l'opération.

⚠ Notez que les programmes compris entre les emplacements source et destination sont décalés d'un niveau vers le haut ou vers le bas, ce qui change la composition de chaque page dans la plage affectée.

- Les programmes peuvent également être organisés à l'aide du Nord Sound Manager.

LED TÉMOIN MIDI



La LED **MIDI** située sous le bouton Master Level clignote quand des messages MIDI sont reçus par le port d'entrée MIDI In ou le connecteur USB.

PANIC (panique)



Si des notes restent bloquées lors de l'utilisation du Nord Grand dans une configuration MIDI, ou si tous les sons doivent être rapidement coupés pour une quelconque autre raison, utilisez la fonction **PANIC** (Shift + Program 5). Cela enverra un message interne de relâchement de toutes les notes (All Notes Off) et réinitialisera la pédale de sustain.

7 EFFETS



ACTIVATION DES EFFETS

Pour activer un effet, pressez sa touche **ON/OFF**. Les LED au-dessus de la touche indiquent le moteur de son auquel l'effet est assigné, **PIANO** ou **SYNTH** (Sample Synth). Pressez **SOURCE** (Shift + On/Off) pour changer de moteur de son à traiter.

☛ La source d'effet peut également être changée en « double-cliquant » sur la touche Source.

EFFECTS 1 (effets 1)



La section **EFFECTS 1** offre six types d'effets de modulation. Utilisez sa touche de sélecteur pour choisir parmi les réglages disponibles et le bouton **RATE** pour régler la vitesse de l'effet sélectionné.

TREM (trémolo)

Le trémolo (**TREM**) produit une modulation de volume qui fait continuellement varier le volume du signal de sortie. Le trémolo est un effet très courant sur les pianos électriques.

Il y a le choix entre trois intensités, **TREM 1, 2 et 3 (1+2)**.

PAN (auto panoramique)

PAN est une modulation automatique du panoramique qui déplace progressivement le signal entre les côtés gauche et droit du panorama stéréo.

Il y a le choix entre trois intensités, **PAN 1, 2 et 3 (1+2)**.

WAH (wah-wah)

L'effet **WAH** (wah-wah) donne au son un caractère bien particulier, de type « couac », et peut être extrêmement utile sur un piano électrique ou un Clavinet. La modulation wah-wah est un filtre de type passe-bas à qui on peut faire balayer la plage des fréquences avec le bouton **RATE** d'Effects 1. Durant le balayage, les caractéristiques du filtre changent également.

L'effet wah-wah utilise l'amplitude du signal pour contrôler la plage de balayage du filtre, rendant l'effet « sensible à la dynamique » (ce que l'on appelle techniquement un « suiveur d'enveloppe »).

☛ Cet effet peut également être utilisé comme une pédale wah-wah traditionnelle avec une pédale d'expression connectée à la prise Vol/Ctrl Pedal, si le mode **CTRL PED** est activé dans Effects 1.

RM (modulation en anneau)

La modulation en anneau (Ring Modulation ou **RM**) est un type de modulation dans lequel deux signaux se multiplient entre eux, donnant un son inharmonique de type cloche. Dans le Nord Grand, le signal de l'instrument est multiplié par une onde sinusoïdale.

L'ampleur de la modulation en anneau est fixe, et son taux est contrôlé par le bouton d'Effects 1.

CTRL PED (pédale de contrôle)

Tous les effets de la section Effects 1 peuvent être contrôlés par une pédale connectée à la prise d'entrée Ctrl Ped, contrôle obtenu en activant **CTRL PED** (Shift + sélecteur Effects 1). Pour les effets Tremolo et Pan, la pédale contrôle l'ampleur de l'effet – ce qui ne peut pas être fait depuis la façade.

Pour Wah et RM, la pédale a la même action que le bouton **RATE** d'Effects 1, ce qui la fait se comporter dans le premier cas comme une pédale wah-wah traditionnelle, et dans le second lui permet de contrôler la vitesse de modulation.

EFFECTS 2



EFFECTS 2 offre une sélection d'effets de modulation incluant deux types de phaser, un flanger, deux types de chorus et un effet vibe. Chaque effet a sa propre vitesse contrôlée par le bouton **RATE** d'Effects 2.

PHASER 1 & 2

L'effet **PHASER** produit un effet de « balayage » caractéristique couramment utilisé avec les sons de pianos électriques. Les modélisations numériques des phasers du Nord Grand s'inspirent d'unités classiques telles que le Bi Phase et la Small Tone.

FLANGER

Le **FLANGER** produit un effet spectaculaire de filtrage en peigne, donnant au son un côté sifflant et résonant.

CHORUS 1 & 2

L'effet **CHORUS**, polyvalent, donne une sensation « d'élargissement », ou de désaccord sévère avec des réglages plus extrêmes, par le mélange d'un certain nombre de copies modulées du signal audio. Il existe deux types de chorus, le second ayant un caractère plus marqué.

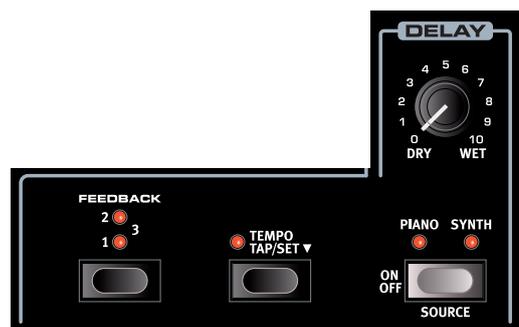
VIBE

L'effet **VIBE** puise son inspiration dans une pédale d'effet classique et produit un son ayant à la fois un côté phasing et variations de hauteur. L'effet est créé au travers d'une modélisation numérique d'une série de filtres de phasing décalés, contrairement aux filtres habituellement alignés dans un effet phaser normal.

DEEP

L'activation du mode **DEEP** (Shift + sélecteur Effects 2) augmente l'ampleur de la modulation pour n'importe quelle sélection de l'effet 2.

DELAY



L'unité **DELAY** produit des effets d'écho/répétitions. Le temps de retard se règle en battant la cadence sur la touche **TEMPO** ou en maintenant pressée cette dernière et en **RÉGLANT** le tempo à l'aide de la molette de la section Program.

⚡ Lorsque la touche Tempo est maintenue pressée, le bouton Delay Dry/Wet peut également être utilisé pour régler le tempo, offrant un raccourci pratique pour régler une valeur.

La touche **FEEDBACK** détermine le nombre de répétitions retardées, ou retards. Avec le réglage le plus bas (LED éteinte), seul le retard initial est entendu, tandis que les réglages **1, 2 et 3** donnent une traîne de réinjection de plus en plus longue.

Le bouton **DRY/WET** règle la balance entre le signal sec (Dry) et les répétitions du Delay (Wet).

TEMPO TAP

Utilisez **TEMPO TAP** (battue manuelle du tempo) pour fixer un temps de retard correspondant au tempo d'un morceau. Le tempo est affiché à la fois en BPM (Batttements Par Minute) et en millisecondes. Avec la touche Tempo Tap, battez simplement plusieurs fois les temps au tempo sur lequel vous désirez synchroniser le Delay et le temps de retard sera automatiquement réglé.

⚡ Une battue minimale de deux temps est nécessaire pour définir un tempo, mais vous pouvez battre autant de temps que nécessaire pour affiner le réglage du temps de retard.

EQUALIZER (égaliseur)



C'est un égaliseur trois bandes possédant des commandes de graves (Bass), de médiums glissants (Freq/Mid) et d'aigus (Treble).

La fréquence de correction des graves (**BASS**) est de 100 Hz, celle des aigus (**TREBLE**) de 4 kHz et celle des médiums peut être réglée entre 200 Hz et 8 kHz au moyen du bouton **FREQ.**

La plage d'accentuation/atténuation est de ± 15 dB pour toutes les bandes.

AMP/COMP



L'unité **AMP/COMP** comprend des simulations sophistiquées d'amplificateurs et de baffles, un réglage pour une distorsion à lampe polyvalente et un pratique effet compresseur. L'ampleur de la saturation ou de la compression se contrôle à l'aide de la commande **DRIVE/COMP**. La LED indique si une saturation est activée et s'allume chaque fois que le compresseur agit.

MODÉLISATIONS D'AMPLI

Il y a trois simulations d'amplificateur/baffle, chacune avec son propre caractère :

SMALL : simulation de l'ampli à lampes et des haut-parleurs intégrés d'un piano électrique à lamelles.

JC : simulation d'un amplificateur à transistors classique avec son baffle.

TWIN : simulation d'un classique amplificateur à lampes avec baffle à deux haut-parleurs jumelés.

DIST (distorsion)

Le réglage **DIST** fournit un effet de saturation de type lampe qui peut être utilisé pour tout ce qui va d'une saturation subtile au hurlement d'une distorsion.

COMP (compresseur)

L'effet **COMP** réduit la dynamique du son, en faisant sonner plus fort les sons de bas niveau et plus calmement ceux de haut niveau. Cela donne un son compact, plein de punch, et rend le niveau général plus facile à contrôler dans un mixage en direct.

REVERB



L'unité **REVERB** simule les réflexions naturelles du son dans divers environnements acoustiques. La réverbération ou reverb est un effet « global », c'est-à-dire qu'il est toujours appliqué à *tous* les moteurs de son actifs.

La reverb **HALL** a la réponse et le caractère d'une grande salle avec un déclin long. La reverb **STAGE** a un temps de déclin moyen tandis que la reverb **ROOM** donne moins d'ambiance avec un temps de déclin court.

En mode **BRIGHT** (Shift + sélecteur de reverb), plus de hautes fréquences sont préservées dans le signal de réverbération.

La commande **DRY/WET** règle la balance entre le signal non traité (Dry) et le signal traité (Wet).

8 MIDI

FONCTIONS MIDI

Le Nord Grand peut être utilisé comme clavier maître pour contrôler d'autres unités physiques ou sources sonores logicielles, et il est également possible de contrôler le Nord Grand à partir d'un clavier séparé ou d'un appareil MIDI.

CANAL MIDI

Le canal MIDI sert en même temps à transmettre et recevoir des informations MIDI. Il permet de contrôler de l'extérieur tous les aspects du Nord Grand – comme si l'on jouait sur son propre clavier – et de transmettre à un séquenceur ou autre appareil MIDI les actions effectuées sur le clavier, les pédales et la façade.

 Les messages MIDI sont envoyés et reçus simultanément sur les connexions USB et MIDI In/Out.

ENREGISTREMENT DANS UN SÉQUENCEUR MIDI OU UNE STATION DE TRAVAIL AUDIO NUMÉRIQUE (STAN) DU JEU SUR NORD GRAND

Voici comment enregistrer dans une STAN ou un séquenceur MIDI ce que vous faites sur le Nord Grand, que ce soit votre jeu au clavier ou vos actions sur les pédales et les paramètres.

- ① Réglez la STAN ou le séquenceur pour utiliser le pilote USB MIDI Nord Grand s'il est connecté par USB, ou l'interface MIDI appropriée s'il est connecté au travers des connecteurs MIDI à 5 broches.
 - ② Réglez la piste de la STAN ou du séquenceur pour que les messages MIDI reçus du canal sur lequel est réglé le Nord Grand soit renvoyés.
 - ③ Dans le menu System du Nord Grand, réglez Local sur Off.
 - ④ Sélectionnez le programme que vous souhaitez utiliser sur le Nord Grand.
 - ⑤ Lancez l'enregistrement sur le séquenceur.
- i** Si une valeur de transposition est appliquée, que ce soit par la fonction Transpose de la façade ou le réglage Global Transpose du menu System, son effet sur le MIDI dépend du réglage « Transpose MIDI at » – voir page 25.

MESSAGES MIDI

Les messages MIDI suivants peuvent être transmis et reçus par le Nord Grand :

NOTE ON/OFF

- Les messages Note On et Note Off incluant la dynamique (« vitesse ») sont transmis et reçus.

CONTRÔLEURS (CHANGEMENTS DE COMMANDE OU CC)

- Dans le menu System, on peut déterminer si le Nord Grand doit ou non transmettre et/ou recevoir les messages de contrôleurs ou changements de commande (CC).
- Si une pédale de contrôle/expression est connectée à l'entrée VOL/CTRL PEDAL, ses mouvements sont transmis et reçus sous forme de messages de contrôleur (CC) 11 (expression).
- Si une pédale de sustain est connectée à l'entrée Sustain Pedal, ses mouvements sont transmis et reçus sous forme de messages de contrôleur (CC) 64 (pédale de sustain).
- Les mouvements de quasiment toutes les autres commandes (boutons et touches) sont aussi transmis et reçus sous forme de messages CC. Cela peut servir à enregistrer les actions effectuées sur la façade dans un séquenceur MIDI. Pour obtenir la liste complète des messages MIDI de changement de commande (CC), reportez-vous à la page 27.

CHANGEMENT DE PROGRAMME

Le chargement d'un programme, d'un programme live, d'un piano ou d'un échantillon entraîne l'émission d'un message de changement de programme sur le canal MIDI global, chaque type de contenu étant identifié par la valeur de son MSB (octet de poids fort) de banque. Inversement, les messages de changement de programme entrants sélectionnent le contenu correspondant sur le Nord Grand. Le message se compose des trois parties expliquées dans le tableau ci-dessous :

	Program	Piano	Échantillon	Live
MSB de banque (CC 0)	0	3	4	6
LSB de banque (CC 32)	0-15	0-5	0-X	0-1
Changement de programme	0-24	0-X	0-49	0-3

X = la valeur pertinente dépend du nombre de pianos/échantillons en mémoire.

- i** Un message de changement de programme qui atteint le Nord Grand sans être accompagné de messages de sélection de banque agira sur la banque live ou de programmes actuellement sélectionnée.

Dans le menu System, vous pouvez déterminer si le Nord Grand doit ou non transmettre et/ou recevoir les messages de changement de programme sur le canal global. Voir page 25 pour plus de détails.

LOCAL CONTROL ON/OFF (contrôle local)

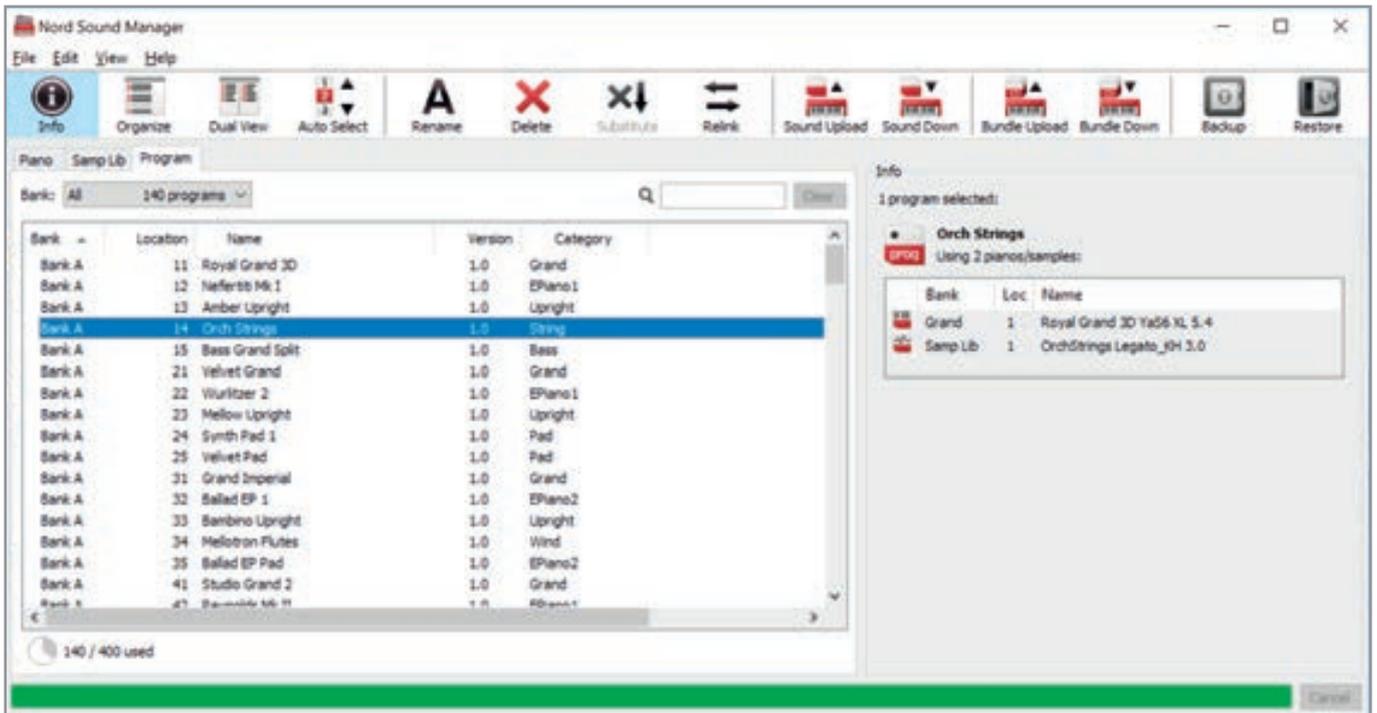
Si Local Control est réglé sur *Off*, le clavier et façade du Nord Grand sont « déconnectés » de ses moteurs de son. Utilisez le réglage *Off* lorsque l'instrument est configuré dans une boucle MIDI, par exemple lorsque vous l'utilisez en conjonction avec une STAN ou un séquenceur. Local Control se règle sur *On/Off* dans le menu System, décrit en page 25.

PANIC (panique)



Si des notes restent bloquées lors de l'utilisation du Nord Grand dans une configuration MIDI, ou si tous les sons doivent être rapidement coupés pour une quelconque autre raison, utilisez la fonction **PANIC** (Shift + Program 5). Cela enverra un message de relâchement de toutes les notes (All Notes Off) en interne et réinitialisera les messages CC reçus.

9 NORD SOUND MANAGER



À PROPOS DE NORD SOUND MANAGER

Nord Sound Manager est une application essentielle pour tout possesseur d'un instrument Nord à qui elle permet d'organiser, de modifier et de sauvegarder le contenu des différentes zones mémoires du Nord Grand. Voici quelques-unes des tâches courantes effectuées au moyen de Nord Sound Manager :

- Organisation et appellation des programmes
- Téléchargement de nouveaux sons de pianos dans la partition Piano
- Téléchargement de nouveaux échantillons dans la partition Sample
- Téléversement de programmes du Nord Grand dans un ordinateur
- Téléversement d'ensembles ou *bundles* contenant des programmes et les fichiers de piano et d'échantillons qui leur sont associés
- Sauvegardes de la totalité de l'instrument
- Restauration complète d'un état antérieur de l'instrument

Nord Sound Manager et son mode d'emploi sont disponibles sur le site web www.nordkeyboards.com, dans la rubrique *Software* (logiciels).

CONFIGURATION REQUISE

macOS 10.6 ou plus récent

Versions 64 bits de Windows 7, Windows 8 et Windows 10.

Pilote USB Nord version 3.0 ou plus récente requis pour Windows.

10 MENUS

Tous les réglages effectués dans les menus *System*, *Sound* et *MIDI* entrent immédiatement en vigueur et sont conservés jusqu'à ce qu'ils soient de nouveau modifiés.

❗ *Le réglage MIDI Local Control est une exception car il revient toujours sur « On » à la mise sous tension du Nord Grand.*

Entrez dans un menu en maintenant **SHIFT** et en pressant **SYSTEM**, **SOUND** ou **MIDI** (touches Program 1, 2 et 3). On navigue dans les menus avec les touches contextuelles d'écran ◀ et ▶, et les réglages se modifient avec la molette **PROG/MENU**. Les touches contextuelles d'écran permettent aussi, le cas échéant, d'accéder à des réglages supplémentaires. Quittez un menu en pressant **EXIT** (Shift).

MENU SYSTEM (système)

1 - MEMORY PROTECT

Ce réglage de protection de mémoire est réglé sur *On* quand un Nord Grand quitte l'usine, pour éviter le remplacement accidentel des programmes. Régler ce paramètre sur *Off* autorise les opérations de mémorisation (Store). Les réglages de menu et les programmes Live ne sont pas concernés par ce réglage.

Plage : On (par défaut), off

2 - NUMPAD PROGRAM SELECT

La sélection de programme peut être configurée pour fonctionner de deux manières différentes. Par défaut, le mode standard « par pages » est utilisé, mais la sélection peut aussi se faire en utilisant le « pavé numérique ». Avec la sélection par pavé numérique (NumPad Program Select) réglée sur *On*, les touches Program 1-5 donnent accès aux 25 programmes (11-55) de la banque actuelle par saisie numérique au moyen de deux pressions de touche. Avec NumPad Program Select sur *Off*, les touches Program 1-5 correspondent aux cinq programmes de la page affichée.

Plage : Off (par défaut), On

3 - GLOBAL TRANSPOSE

Ce paramètre permet de transposer la totalité du Nord Grand par paliers d'un demi-ton. Cette valeur sera *ajoutée* à toute valeur de transposition de façade mémorisée dans un programme.

Plage : +/-6 demi-tons (la valeur par défaut est « none » (aucune))

4 - FINE TUNE

Fine Tune (accord fin) peut servir à régler la hauteur du Nord Grand par paliers plus fins.

Plage : +/-50 centièmes de demi-ton. La valeur par défaut est « 0 ».

5 - OUTPUT ROUTING MODE

En mode *Stereo*, tous les sons sont envoyés aux deux sorties audio. Avec un réglage *Piano:L Synth:R*, les sons de la section Piano sont envoyés à la sortie gauche et ceux de la section Sample Synth à la sortie droite.

Plage : Stereo (par défaut), L:Piano R:Synth

6 - SUSTAIN PEDAL TYPE

Vous permet de sélectionner le type de la pédale connectée à la prise **SUSTAIN PEDAL**, au cas où le fonctionnement de la pédale serait inversé (sustain activé quand la pédale est relevée et vice-versa). Le réglage *Auto* permet la détection automatique du type de la pédale connectée.

Plage : Triple, Open, Closed, Auto (par défaut)

7 - CONTROL PEDAL

TYPE

Le Nord Grand accepte de nombreuses pédales de contrôle courantes pour son entrée **VOL/CTRL PEDAL**. Sélectionnez ici un réglage qui correspond à la pédale utilisée.

☞ *Si une pédale connectée est actionnée alors que ce menu est affiché, un pourcentage indiquant la plage d'action de la pédale connectée est affiché.*

Plage : Roland EV7 (par défaut), Yamaha FC-7, Korg, Fatar/ Studiologic

GAIN

Ce paramètre permet d'ajouter du gain au signal de la pédale. Cela peut être utile si la pédale connectée n'atteint pas le niveau ou réglage maximal.

Plage : 1 - 10

8 - VERSION AND MODEL INFO

La page Version and Model Info du menu affiche le numéro de version complet du système d'exploitation (OS) actuellement installé et, lorsque vous tournez la molette Prog/Menu, les informations matérielles concernant l'instrument.

Utilisez la molette Prog/Menu pour faire alterner les infos entre version et modèle

MENU SOUND (son)

1 - PIANO PEDAL NOISE LEVEL

Règle le niveau de la fonction dynamique de bruit de pédale (Pedal Noise) qui peut être activée pour certains pianos, si un pédalier Nord Triple Pedal est connecté au Nord Grand.

Plage : +/-6 dB (par défaut 0 dB).

2 - PIANO STRING RES LEVEL

Règle le niveau de résonance des cordes, fonction qui peut être activée pour certains pianos (acoustiques de taille Med, Lrg ou XL).

Plage : +/-6 dB (par défaut 0 dB).

MENU MIDI

1 - LOCAL CONTROL

Local Control (contrôle local) détermine si le clavier et les commandes de façade du Nord Grand contrôlent les moteurs de son et programmes internes ou ne servent qu'à la transmission MIDI. Local Control *On* est le mode de jeu « normal ». En mode Local Control *Off*, les actions menées sur la face avant et sur le clavier ne sont transmises qu'à la sortie MIDI.

Plage : On (par défaut), Off

- ❗ *Local Control revient toujours par défaut sur « On » à chaque mise sous tension du Nord Grand.*

2 - MIDI CHANNEL

C'est le réglage de canal MIDI de transmission et de réception du Nord Grand. Ce canal MIDI transmet toutes les actions effectuées sur le clavier, les pédales et la façade sous forme de messages MIDI. Il peut aussi servir de canal de réception avec un contrôle complet sur la totalité du Nord Grand.

Plage : 1-16, Off (par défaut 1)

3 - MIDI CONTROL/PROGRAM CHANGE

MIDI CONTROL CHANGE

Cela vous permet de déterminer si vous voulez que le Nord Grand transmette (Send) et/ou reçoive (Receive) ou non les messages MIDI de contrôleur (changement de commande ou CC) sur le canal MIDI.

Plage : Off, Send, Receive, Send & Receive (par défaut)

MIDI PROGRAM CHANGE

Ce paramètre détermine si votre Nord Grand transmet (Send) et/ou reçoit (Receive) les messages MIDI de changement de programme sur le canal MIDI.

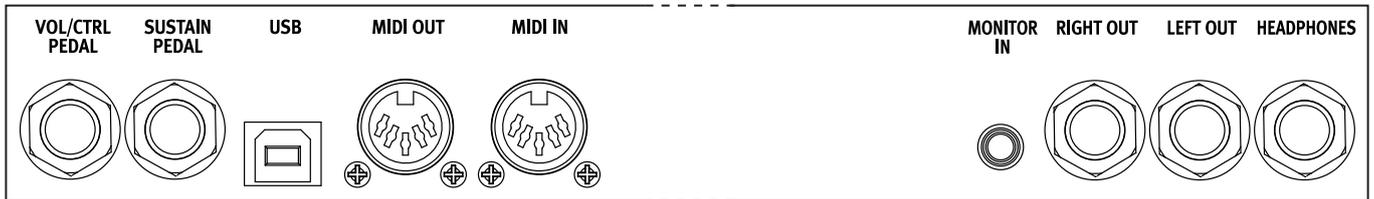
Plage : Off, Send, Receive, Send & Receive (par défaut)

4 - TRANSPOSE MIDI AT

Avec le réglage *In*, aucune valeur de transposition activée (globale et/ou réglée par programme) ne s'appliquera au flux MIDI sortant, mais uniquement aux données MIDI reçues. En mode *Out*, les notes MIDI envoyées sont transposées mais pas celles qui sont reçues.

Plage : In (par défaut), Out

11 CONNEXIONS



CONNEXIONS AUDIO

Règle générale pour les connexions audio : faites toutes les connexions audio avant d'allumer votre amplificateur. Allumez toujours votre amplificateur en dernier et, pour l'extinction, éteignez toujours votre amplificateur ou vos enceintes actives en premier.

⚠ *Utiliser votre Nord Grand à des volumes élevés peut endommager votre audition.*

HEADPHONES (casque)

Prise casque stéréo sur jack 6,35 mm. La sortie casque produit toujours du son, quels que soient les réglages de routage de sortie.

LEFT OUT ET RIGHT OUT (sorties gauche/droite)

Sorties asymétriques de niveau ligne sur jack 6,35 mm pour amplificateur ou équipement d'enregistrement. Le Nord Grand est un instrument stéréo, avec des circuits distincts pour les signaux des canaux audio gauche et droit.

À sa sortie d'usine, le Nord Grand est configuré pour produire toutes ses sonorités par les sorties gauche (Left Out) et droite (Right Out). Reportez-vous à la section Menu System en page 24 pour connaître les autres réglages possibles.

MONITOR IN (entrée d'écoute)

Prise mini-jack 3,5 mm pour brancher au Nord Grand des appareils tels que smartphones, tablettes ou ordinateurs. Elle est utile pour jouer et répéter avec de la musique pré-enregistrée ou un métronome, ou pour utiliser une source sonore supplémentaire sur scène. Le signal entrant par Monitor In est envoyé aux sorties casque (Headphones) et gauche (Left Out) et droite (Right Out).

⚠ *La commande de niveau général (Master Level) du Nord Grand n'affecte pas le niveau du signal entrant par Monitor In.*

CONNEXIONS MIDI

MIDI IN (entrée MIDI)

La prise d'entrée MIDI IN à 5 broches sert à recevoir les données MIDI envoyées par des appareils externes tels que des claviers de commande, des séquenceurs ou des ordinateurs.

MIDI OUT (sortie MIDI)

La prise de sortie MIDI OUT à 5 broches envoie des données MIDI à des appareils tels que des modules de sons externes ou des ordinateurs.

CONNEXION USB

Le port USB sert à brancher le Nord Grand à un ordinateur. La connexion peut servir au transfert MIDI, à des mises à jour du système d'exploitation (OS), et à se connecter à des applications telles que Nord Sound Manager ou Nord Sample Editor. Ces applications et la dernière version du système d'exploitation (OS) peuvent toujours être téléchargées sur www.nordkeyboards.com.

ⓘ *Le MIDI par USB et les connecteurs MIDI standard à 5 broches sont toujours tous simultanément actifs.*

CONNEXIONS DE PÉDALES

SUSTAIN PEDAL (pédale de sustain)

Prise jack 6,35 mm pour tous les types courants de pédale de sustain, et pour le pédalier Nord Triple Pedal fourni. Le sens de fonctionnement de la pédale de sustain peut être automatiquement détecté ou choisi manuellement dans le menu System, voir page 24.

VOL/CTRL PEDAL (pédale de volume/contrôle)

Prise jack 6,35 mm pour une pédale d'expression à variation continue, utilisée pour contrôler le volume des sections Piano et/ou Sample Synth et/ou l'ampleur d'Effects 1. La plupart des marques et modèles de pédale d'expression les plus courants sont pris en charge, et peuvent être sélectionnés dans le menu System, voir page 24.

NORD PIANO MONITOR

Le Nord Grand peut être équipé de supports destinés aux enceintes Nord Piano Monitor, spécialement conçues pour une reproduction précise des sons de piano. Pour plus d'informations sur le système Nord Piano Monitor et sur son adaptation au Nord Grand, consultez le site web www.nordkeyboards.com.

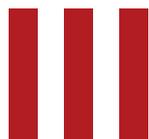


ANNEXE :

LISTE DES CONTRÔLEURS MIDI

Paramètre du Nord Grand	N° de CC MIDI
<i>MSB de sélection de banque (Programme)</i>	0
<i>MSB de sélection de banque (Live)</i>	6
<i>MSB de sélection de banque (Piano)</i>	3
<i>MSB de sélection de banque (Échantillon)</i>	4
<i>LSB de sélection de banque</i>	32
Volume	7
Pan	10
Sustain	64
Pédale douce	67
Pédale tonale (sostenuto)	66
Pédale de contrôle (expression)	11
Kbd Split (partage du clavier)	3
Piano – Activation	33
Piano – Level (niveau)	34
Piano – Transposition par octave	35
Piano – Pédale forte (de sustain)	49
Piano – Pédale de volume	50
Piano – Timbre	40
Piano – Acoustics	52
Piano – KBD Touch	51
Piano – Pedal Noise	53
Sample Synth – Activation	42
Sample Synth – Level (niveau)	43
Sample Synth – Transposition par octave	44
Sample Synth – Pédale de sustain	45
Sample Synth – Pédale de volume	46
Sample Synth – Attack	68
Sample Synth – Decay/Release	69
Sample Synth – Amp	72
Sample Synth – Filter	73
Effects 1 – Activation	82
Effects 1 – Type	83
Effects 1 – Source	84
Effects 1 – Ctrl Ped	85
Effects 1 – Rate (vitesse)	86
Effects 2 – Type	87
Effects 2 – Source	88
Effects 2 – Deep (profondeur)	89

Paramètre du Nord Grand	N° de CC MIDI
Effects 2 – Rate (vitesse)	90
Effects 2 – Activation	91
Delay – Source	92
Delay – Dry/Wet	93
Delay – Retard	94
Delay – Feedback (réinjection)	95
Delay – Activé	97
Amp/Comp – Type	100
Amp/Comp – Drive	117
Amp/Comp – Activation	118
Amp/Comp – Source	119
Equalizer – Graves (Bass)	102
Equalizer – Médioms (Gain)	103
Equalizer – Aigus (Treble)	104
Equalizer – Activation	105
Equalizer – Source	106
Equalizer – Fréquence des médiums (Freq)	107
Reverb – Activation	116
Reverb – Type	115
Reverb – Dry/Wet	113
Reverb – Bright	112



INDEX

A

Affichage de liste (Piano) 14
Amp (Sample Synth) 16
Attack (Sample Synth) 16

B

Bass (égaliseur) 21
Bibliothèque de pianos Nord 13
Bruit de pédale 15

C

Category (Sample Synth) 16
CC (Menu MIDI) 25
Changement de programme 6
Chorus 1 & 2 21
Clav/Hps (type de piano) 14
Clavinet 14
Compressor (compresseur) 21
Connexions 26
Connexions audio 26
Connexion USB 26

D

Decay/Release (Sample Synth) 16
Delay (effet) 21
Demi-pédale 15
Digital (type de piano) 14
Dyno 1 15
Dyno 2 15

E

Effects 1 20
Effects 2 20
Égaliseur 21
Electric (type de piano) 14
Exit (touche) 18

F

Filtre (Sample Synth) 16
Fine Tune 24
Flanger 21

G

Gain (Ctrl Pedal) 24
Global Transpose 24
Grand (type de piano) 14

H

Headphones (casque) 26
Heavy (toucher) 14

I

Infos sur la version et le modèle 24

K

Kawai Responsive Hammer Action 5
KBD Touch 14

L

LED témoin MIDI 19
Left Out et Right Out 26
Light (toucher) 14
Liste des contrôleurs MIDI 27
Local Control (MIDI) 7, 25

M

Menus 24
Menu Sound (son) 25
Messages MIDI 6
Mid (égaliseur) 21
MIDI 6
MIDI In (entrée MIDI) 26
MIDI Out (sortie MIDI) 26
Misc (type de piano) 14
Modèle (Piano) 14
Modèles d'ampli 21
Mode Live 18
Molette Piano Select 14
Molette Program 18
Monitor In (entrée d'écoute) 26
Mono 17
Move (déplacer) 19

N

Nord Sound Manager 23
Nord Triple Pedal 15
Normal (toucher) 14

O

Organize (organiser) 19

P

Panel Lock 12, 19
Panic 7, 19
Pavé numérique
(mode de sélection de programme) 19
Pédale douce (Una Corda) 15
Pédale tonale (sostenuto) 15
Pédalier Nord Triple Pedal 15
Phaser 1 & 2 20
Piano 13
Piano Info (informations sur le piano) 13
Piano Select (sélection de piano) 14
Piano String Res Level (niveau de résonance des
cordes de piano) 25
Position de split 17
Presets d'usine 5
Program (section programme) 18
Program (touches) 18
Protection de la mémoire 24

R

Résonance des cordes 14
Reverb 21
Routage de sortie 24

S

Section Effects (effets) 20
Shift (touche) 18
Soft Release 14
Split 17
Store As (mémoriser sous) 18
Sustain Pedal (pédale de sustain) 24
Sustain (Sample Synth) 16
Swap (intervenir) 19
Système d'exploitation (OS) 5, 24

T

Taille de piano 13
Tap Tempo (Delay) 21
Timbre 15
Touche Piano Select 14
Toucher ivoire 5
Touches contextuelles d'écran 9, 24
Transpose MIDI At (Menu MIDI) 25
Transposition 18
Treble (égaliseur) 21
Trem (trémolo) 20
Type (Ctrl Pedal) 24
Type (Piano) 14

U

Upright (type de piano) 14

V

Vibe 21
Vol/Ctrl Pedal (pédale de volume/contrôle) 26

W

Wah (Wah-Wah) 20
www.nordkeyboards.com 5

Pour le Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

AVIS :

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

